

горору, де джерелом страху є не монстр сам по собі, а порушення соціального та ритуального договору.

Література:

1. 咬火. 白骨大圣. URL: <https://m.happymh.com/mangaread/yIjM1ATMzATM=gTOyATMwETMwUTMwATMycTM2ATM2ATMzATM1UTMwUTM1ATM4ATMxETMxUTM1UTM> (дата звернення: 13.12.2025).
2. Venuti L. The Translator's Invisibility: A History of Translation. London : Routledge, 2008. 336 p.
3. Зорівчак Р. Й. Реалія і переклад. Львів : Видавництво при Львівському державному університеті, 1989. 216 с.
4. Lotman Y. Universe of the Mind: A Semiotic Theory of Culture. London : I. B. Tauris, 2001. 288 p.
5. De Groot J. J. M. The Religious System of China. Leiden : Brill, 1892–1910. 6 Vol.

DOI <https://doi.org/10.36059/978-966-397-585-6-60>

Козлов Ю. І.

аспірант 1-го року навчання

Навчально-наукового інституту філології

Київського національного університету імені Тараса Шевченка

м. Київ, Україна

ПРАГМАТИЧНИЙ ПОТЕНЦІАЛ ЛЕКСИКО-ФРАЗЕОЛОГІЧНИХ ОДИНИЦЬ НА ПОЗНАЧЕННЯ РОДИННИХ СТОСУНКІВ У ТУРЕЦЬКОМОВНОМУ МЕДІЙНОМУ ДИСКУРСІ

Дослідження лексико-фразеологічних одиниць із семантикою родинних стосунків у турецькомовному медійному дискурсі є актуальним у контексті сучасної медіалінгвістики, оскільки такі одиниці виступають маркерами соціальної взаємодії та інструментом впливу на масову аудиторію [1, с. 45]. Їх частотність і стилістична навантаженість у ЗМІ свідчать про важливість родинної моделі для турецької комунікативної культури.

З огляду на зростання інтересу до медіалінгвістики, комунікативних стратегій журналістики та ролі культурно маркованих елементів

у формуванні інформаційного простору, дослідження прагматичного потенціалу родинної лексики у турецьких ЗМІ виявляється особливо значущим. Це дозволяє не лише описати функціонування конкретних лексичних та фразеологічних одиниць, але й простежити, як через них медіа впливають на інтерпретацію суспільно важливих подій, конструювання «своїх» і «чужих» та формування ціннісних установок. [3, 4, 5].

Методологічну основу дослідження становлять контекстуально-прагматичний аналіз, дискурс-аналіз та контент-аналіз матеріалів турецького медійного дискурсу, зокрема онлайн-порталів, телевізійних програм та інших медіаплатформ.

Аналіз показав, що родинні номінації (*abi, abla, kardeş, hala, amca*) регулярно використовуються як засоби зниження соціальної дистанції, формування солідарності та створення позитивного іміджу. Вони виходять за межі буквальної семантики та виконують роль соціальних маркерів, що структурують ієрархію або, навпаки, підкреслюють рівність сторін. [4, 5]

Фразеологічні конструкції (*kan kardeşi olmak, el kızı, el oğlu, aile gibi olmak*) мають високий конотативний потенціал, адже відображають традиційні турецькі уявлення про родинність як ключову соціальну цінність [3]. У медійному дискурсі такі одиниці використовуються для пояснення або оцінювання поведінки персонажів, створення їхнього соціального профілю та формування потрібної інтерпретації подій. Вони дозволяють журналістам швидко кодувати складні соціальні відносини, опираючись на усталені культурні сценарії, які легко зчитуються аудиторією.

Результати дослідження засвідчили, що родинна лексика в турецькомовному медійному дискурсі виконує функцію позитивної презентації, оскільки сприяє створенню емоційно насиченої комунікації та впливає на спосіб інтерпретації подій аудиторією. Використання таких одиниць у різних сегментах медійного простору, зокрема, новинних сюжетах, ток-шоу, аналітичних програмах, цифрових платформах, допомагає формувати образи «своїх» і «чужих», підтримувати традиційні соціокультурні моделі та посилювати відчуття колективної ідентичності. Таким чином, родинна лексика слугує інструментом смислової організації медійного контенту та репрезентації соціальних відносин.

Лексико-фразеологічні одиниці з родинною семантикою є важливими інструментами прагматичного впливу в турецькомовному медійному дискурсі. Вони реалізують стратегії соціальної інклюзії, емоційної взаємодії, культурного відображення та ідеологічного конструювання. Отримані результати поглиблюють розуміння ролі родинної

моделі в турецькому інформаційному просторі та демонструють значний потенціал таких одиниць у медіапрактиках.

Ключові слова: родинна лексика; родинні номінації; фразеологічні конструкції; турецькомовний медіадискурс; прагматичний потенціал; культурні сценарії.

Література:

1. Aksan, D. Her Yönüyle Dil: Ana Çizgileriyle Dilbilim. Ankara : Türk Dil Kurumu Yayınları, 2017.

2. Tuğluk, Mehmet Emin. Derleme Sözlüğünde Geçen Akrabalık Adları. Iğdır Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi, 2024. DOI: 10.54600/igdirsosbilder.1388142

3. Sirman, Nükhet. Mediated Fantasies of the Family on Turkish Television, 2019. DOI: <https://doi.org/10.4000/ejts.6329>

4. Küçük, Salim. TÜRKİYE TÜRKÇESİ ÖRNEKLEMİNDE AKRABALIK ADLARINA DAYALI İKİLEMELER, 2024. DOI: 10.59358/ayt.1544047

5. Yılmaz Y., Sarı H. Türk Atasözlerinde Akrabalık Adlarının Kullanımı. RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi, 2015. DOI: 10.29000/rumelide.133750

6. Syzonov, D. (2023). Терміносистема сучасної медіалінгвістики в міждисциплінарних контактах. *Актуальні проблеми української лінгвістики: теорія і практика*. (46), 100–111. URL: <https://apultp.knu.ua/index.php/APULTP/article/view/139>